

รายละเอียดของรายวิชา

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา
คณะ/ภาควิชา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัสและชื่อรายวิชา

2111315 การแปลภาษามลายู
Malay Translation

2. จำนวนหน่วยกิต

2 (1-2-3)

3. หลักสูตรและประเภทของรายวิชา

ศรศาสตร์บัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษามลายู

4. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา	อ.ซารียะห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
อาจารย์ผู้สอน	อ.ซารียะห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)

5. ภาคการศึกษา / ชั้นปีที่เรียน

1 / 2566

6. รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (pre-requisite) (ถ้ามี)

ไม่มี

7. รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (co-requisites) (ถ้ามี)

ไม่มี

8. สถานที่เรียน

กลุ่ม	ห้องเรียน วัน เวลา	อาจารย์ผู้สอน	สาขาที่สอน
1	[20-701] ศุกร์ 9:00 - 12:00		การสอนภาษามลายู (2562)

9. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

วันที่จัดทำ/ปรับปรุงรายละเอียดรายวิชา : 12 มิ.ย. 66

หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

1. จุดมุ่งหมายของรายวิชา

1. เพื่อให้นักศึกษาได้ศึกษาเกี่ยวกับการแปลภาษา จากภาษาไทยเป็นภาษามลายู
2. เพื่อให้นักศึกษาสามารถเรียนรู้ความหมายคำศัพท์จากประโยคจนถึงบริบท
3. เพื่อให้นักศึกษาสามารถแปลงานเขียน เช่น ข่าว หนังสือพิมพ์ เรื่องสั้น และวรรณกรรมต่าง ๆ ได้
4. เพื่อให้นักศึกษาเรียนรู้การใช้พจนานุกรม และเครื่องมือต่างๆ ในการแปล

2. วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

เพื่อให้ผู้เรียนสามารถศึกษาเกี่ยวกับการแปลภาษา จากภาษาไทยเป็นภาษามลายู และได้เรียนรู้ความหมายคำศัพท์จากประโยคจนถึงบริบทจากการแปลงานเขียนต่าง ๆ เช่น ข่าว หนังสือพิมพ์ เรื่องสั้น วรรณกรรม เป็นต้น ผู้เรียนสามารถเรียนรู้การใช้พจนานุกรม และเครื่องมือต่างๆ ในการแปล

หมวดที่ 3 ลักษณะและการดำเนินการ

1. คำอธิบายรายวิชา

หลักการและทฤษฎีการแปล การประยุกต์ใช้หลักการแปลเอกสารต่าง ๆ การแปลคำศัพท์เฉพาะ การแปลสำนวน การวิเคราะห์ปัญหาในการแปลภาษามลายูและการแปลไทย การใช้รูปแบบการเขียนที่ถูกต้อง วัฒนธรรมในการใช้ภาษามลายู การแปลจากภาษามลายูเป็นภาษาไทย และภาษาไทยเป็นภาษามลายู ความหมายคำศัพท์จากประโยคจนถึงบริบท การแปลงานเขียน ข่าว หนังสือพิมพ์ เรื่องสั้น วรรณกรรม การใช้พจนานุกรม และเครื่องมือในการแปลอื่นๆ

2. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

ภาคทฤษฎี	ปฏิบัติ	ศึกษาด้วยตนเอง	กิจกรรมเพิ่มเติม
15	30	45	2 ชั่วโมงต่อภาคการศึกษา

3. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็นรายบุคคล

2 ชั่วโมงต่อภาคการศึกษา

หมวดที่ 4 การพัฒนาผลการเรียนรู้ของนักศึกษา

1. ด้านคุณธรรม จริยธรรม

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอน	กลยุทธ์การประเมินผล
1. รัก ศรัทธาและภูมิใจในวิชาชีพครู มีจิตวิญญาณและอุดมการณ์ความเป็นครู และปฏิบัติตนตามจรรยาบรรณวิชาชีพครู	1. อบรมคุณธรรม จริยธรรม ให้ความรู้แก่นักศึกษาโดยอาจารย์สอดแทรกคุณธรรม จริยธรรม ในระหว่างการเรียนการสอนและในเวลาอื่นตามความเหมาะสม	1. ประเมินการเข้าห้องเรียนตรงเวลาของนักศึกษาโดยการบันทึกเวลาเข้าห้องเรียนให้คะแนนตามกับเกณฑ์ที่ตกลงกัน
2. มีจิตอาสา จิตสาธารณะ อดทนอดกลั้น มีความเสียสละ รับผิดชอบและซื่อสัตย์ต่องานที่ได้รับมอบหมายทั้งด้านวิชาการและวิชาชีพ และสามารถพัฒนาตนเองอย่างต่อเนื่อง ประพฤติตน เป็นแบบอย่างที่ดีแก่ศิษย์ ครอบครัวยุ สังคมและประเทศชาติ และเสริมสร้างการพัฒนาที่ยั่งยืน	2. ผู้สอนสอดแทรกเรื่องราวตามแนวพระราชดำริเศรษฐกิจพอเพียง	2. ประเมินความรับผิดชอบของนักศึกษาโดยการบันทึกเวลาการส่งงาน การบ้านหรืองานอื่นๆ ที่มอบหมายให้คะแนนตามกับเกณฑ์ที่ตกลงกัน

<p>3. มีค่านิยมและคุณลักษณะเป็นประชาธิปไตย คือ การเคารพสิทธิ และให้เกียรติคนอื่น มีความสามัคคีและทำงานร่วมกับผู้อื่นได้ ใช้เหตุผลและปัญญาในการดำเนินชีวิตและการตัดสินใจ</p>	<p>3. สอดแทรก คุณธรรม จริยธรรม ตามจรรยาบรรณวิชาชีพครู การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม โดยการใช้กรณีตัวอย่าง (Case study) ในการสอน</p>	<p>3. ประเมินเคารพกฎระเบียบและข้อบังคับพิจารณาจากการแต่งกายเรียบร้อยของนักศึกษาถูกต้องตามระเบียบโดยการบันทึกความเรียบร้อยและไม่เรียบให้คะแนนตามกับเกณฑ์ที่ตกลงกัน</p>
<p>4. มีความกล้าหาญและแสดงออกทางคุณธรรมจริยธรรม สามารถวินิจฉัย จัดการและคิดแก้ปัญหาทางคุณธรรมจริยธรรมด้วยความถูกต้องเหมาะสมกับสังคม การทำงานและสภาพแวดล้อม โดยอาศัยหลักการ เหตุผลและใช้ดุลยพินิจทางค่านิยม บรรทัดฐานทางสังคม ความรู้สึกของผู้อื่นและประโยชน์ของสังคมส่วนรวม มีจิตสำนึกในการธำรงความโปร่งใสของสังคมและประเทศชาติ ต่อด้านการทุจริตคอร์ปชั่นและความไม่ถูกต้อง ไม่ใช่ข้อมูลบิดเบือน หรือการลอกเลียนผลงาน</p>	<p>จัดกิจกรรมเสริมความเป็นครูเป็นรายปีตลอดหลักสูตร</p>	<p>4. ประเมินจากการนำเสนอหน้าชั้น</p>

2. ด้านความรู้

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอน	กลยุทธ์การประเมินผล
<p>1. มีความรอบรู้ในหลักการ แนวคิด ทฤษฎี เนื้อหาสาระด้านวิชาชีพของครู อาทิ ค่านิยมของครู คุณธรรม จริยธรรม จรรยาบรรณ จิตวิญญาณครู ปรัชญาความเป็นครู จิตวิทยาสำหรับครู จิตวิทยาพัฒนาการ จิตวิทยาการเรียนรู้เพื่อจัดการเรียนรู้และช่วยเหลือแก้ไขปัญหา ส่งเสริมและพัฒนาผู้เรียน หลักสูตรและวิทยาการจัดการจัดการเรียนรู้ นวัตกรรมและเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารการศึกษาและการเรียนรู้ การวัดประเมิน การศึกษาและการเรียนรู้ การวิจัยและการพัฒนานวัตกรรมเพื่อพัฒนาผู้เรียน และภาษาเพื่อการสื่อสารสำหรับครู ทักษะการนิเทศและการสอนงาน ทักษะเทคโนโลยีและดิจิทัล ทักษะการทำงานวิจัยและวัดประเมิน ทักษะการร่วมมือสร้างสรรค์ และทักษะศตวรรษที่ ๒๑ มีความรู้ ความเข้าใจในการบูรณาการความรู้กับการปฏิบัติจริงและการบูรณาการข้ามศาสตร์ อาทิ การบูรณาการการสอน(Technological Pedagogical Content Knowledge : TPACK) การสอนแบบบูรณาการความรู้ทางวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี กระบวนการทางวิศวกรรมและคณิตศาสตร์ (Science Technology Engineering and Mathematics Education : STEM) ชุมชนแห่งการเรียนรู้ (Professional Learning Community :PLC) และมีความรู้ในการประยุกต์ใช้</p>	<p>1. การวิเคราะห์แบบวิภาษวิธีเกี่ยวกับความถูกต้อง คุณค่า การต่อยอดองค์ความรู้และทฤษฎีเกี่ยวกับวิชาชีพครู</p>	<p>1. ทดสอบย่อย สอบกลางภาค สอบปลายภาค ด้วยข้อสอบที่เน้นการวัดหลักการและทฤษฎี</p>

<p>2. ผู้เรียนมีความรู้พื้นฐานทางภาษาศาสตร์ มีทักษะทางภาษา วัฒนธรรม วรรณคดี การแปลภาษามลายู สามารถออกแบบและจัดการเรียนรู้ภาษามลายู โดยใช้ความรู้ความเข้าใจโครงสร้างภาษามลายูและเลือกใช้วิธี/รูปแบบการสอนภาษาแบบต่าง ๆ ที่เน้นทักษะสัมพันธ์ เพื่อพัฒนาการรู้หนังสือและวิจารณ์ญาณในการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารของนักเรียนได้ การผลิตและใช้สื่อเทคโนโลยีที่ทันสมัยการจัดสภาพแวดล้อมการเรียนรู้ การวิจัยเพื่อแก้ปัญหาพัฒนาผู้เรียนและการประเมินผลการเรียนรู้ภาษามลายู สามารถทำวิจัยและพัฒนานวัตกรรมเพื่อพัฒนาการเรียนรู้ภาษามลายูและพัฒนาผู้เรียนให้สามารถเป็นผู้ร่วมสร้างนวัตกรรมทางภาษามลายู</p>	<p>2. ใช้การเรียนรู้แบบร่วมมือ (Collaborative learning) เพื่อประยุกต์ใช้องค์ความรู้เกี่ยวกับวิชาชีพครู และสามารถเลือกทางเลือกที่เหมาะสมกับบริบททางสังคมของพื้นที่ได้</p>	<p>2. ประเมินจากการนำเสนอผลการค้นคว้าข้อมูล</p>
<p>3. มีความรู้ เข้าใจชีวิต เข้าใจชุมชน เข้าใจโลกและการอยู่ร่วมกันบนพื้นฐานความแตกต่างทางวัฒนธรรม สามารถเผชิญและทำทันกับการเปลี่ยนแปลงของสังคม และสามารถนำแนวคิดปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงไปประยุกต์ใช้ในการดำเนินชีวิตและพัฒนาดิน พัฒนางานและพัฒนาผู้เรียน</p>	<p>3. จัดกิจกรรมเสริมความเป็นครู เป็นรายปีตลอดหลักสูตร</p>	<p>3. ประเมินชิ้นงานที่มอบหมายทั้งงานเดี่ยวและงานกลุ่ม</p>
<p>4. มีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษาไทยและภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารตามมาตรฐาน</p>	<p>4. จัดกิจกรรมเสริมความเป็นครู เป็นรายปีตลอดหลักสูตร</p>	<p>4. ประเมินชิ้นงานที่มอบหมายทั้งงานเดี่ยวและงานกลุ่ม</p>
<p>5. ตระหนักรู้ เห็นคุณค่าและความสำคัญของศาสตร์ประราชาเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน และนำมาประยุกต์ใช้ในการพัฒนาตนเอง พัฒนาผู้เรียน พัฒนางานและพัฒนาชุมชน</p>	<p>5. จัดกิจกรรมเสริมความเป็นครู เป็นรายปีตลอดหลักสูตร</p>	<p>4. ประเมินชิ้นงานที่มอบหมายทั้งงานเดี่ยวและงานกลุ่ม</p>

3. ด้านทักษะทางปัญญา

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอน	กลยุทธ์การประเมินผล
<p>1. คิด ค้นหา วิเคราะห์ข้อเท็จจริง และประเมินข้อมูล สื่อ สารสนเทศจากแหล่งข้อมูลที่หลากหลายอย่างรู้เท่าทัน เป็นพลเมืองดี มีสำนึกสากล สามารถเผชิญและก้าวทันกับการเปลี่ยนแปลงในโลกยุคดิจิทัล เทคโนโลยีข้ามแพลตฟอร์ม(Platform)และโลกอนาคต นำไปประยุกต์ใช้ในการปฏิบัติงานและวินิจฉัยแก้ปัญหาและพัฒนางานได้อย่างสร้างสรรค์ โดยคำนึงถึงความรู้ หลักการทางทฤษฎี ประสบการณ์ภาคปฏิบัติ ค่านิยม แนวคิด นโยบายและยุทธศาสตร์ชาติ บรรทัดฐานทางสังคมและผลกระทบที่อาจเกิดขึ้น</p>	<p>1. การเรียนรู้ผ่านกระบวนการคิด เพื่อส่งเสริมการคิดวิเคราะห์ คิดสังเคราะห์ คิดประเมินค่า และคิดอย่างมีวิจารณญาณ โดยจัดให้มีกิจกรรมในลักษณะ ต่าง ๆ เช่น การอภิปรายกลุ่ม การคิดวิเคราะห์ หรือ แก้ปัญหาจากประเด็นวิกฤตทางวิชาชีพครู</p>	<p>1. วัดผลจากการนำเสนอโครงการที่ได้รับมอบหมาย</p>

<p>2. เป็นผู้นำทางปัญญา สามารถคิดริเริ่มและพัฒนางานอย่างสร้างสรรค์ มีภาวะผู้นำทางวิชาการและวิชาชีพ มีความเข้มแข็งและกล้าหาญทางจริยธรรม สามารถชี้แนะและถ่ายทอดความรู้แก่ผู้เรียน สถานศึกษา ชุมชนและสังคมอย่างสร้างสรรค์</p>	<p>2. การเรียนรู้ผ่านกระบวนการวิจัยเช่น การศึกษาค้นคว้าข้อมูลจากแหล่งเรียนรู้ต่าง ๆ การใช้สื่อเทคโนโลยีการทำโครงการและการทำวิจัยในชั้นเรียนเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนในหลักสูตร</p>	<p>2. วัดผลจากการนำเสนอโครงการที่ได้รับมอบหมาย</p>
<p>3. สร้างและประยุกต์ใช้ความรู้จากการทำวิจัยและสร้างหรือร่วมสร้างนวัตกรรมเพื่อพัฒนาการเรียนรู้อของผู้เรียนและพัฒนาผู้เรียนให้เป็นผู้สร้างหรือร่วมสร้างนวัตกรรมรวมทั้งการถ่ายทอดความรู้แก่ชุมชนและสังคม</p>	<p>3. การเรียนรู้ผ่านกระบวนการวิจัยเช่น การศึกษาค้นคว้าข้อมูลจากแหล่งเรียนรู้ต่าง ๆ การใช้สื่อเทคโนโลยีการทำโครงการและการทำวิจัยในชั้นเรียนเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนในหลักสูตร3. การเรียนรู้ผ่านกระบวนการวิจัยเช่น การศึกษาค้นคว้าข้อมูลจากแหล่งเรียนรู้ต่าง ๆ การใช้สื่อเทคโนโลยีการทำโครงการและการทำวิจัยในชั้นเรียนเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนในหลักสูตร</p>	<p>3. สังเกตกระบวนการในการแก้ไขปัญหา</p>

4. ด้านทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอน	กลยุทธ์การประเมินผล
<p>1. เข้าใจและใส่ใจอารมณ์ความรู้สึกของผู้อื่น มีความคิดเชิงบวก มีวุฒิภาวะทางอารมณ์และทางสังคม</p>	<p>1. กลยุทธ์การสอนที่เน้นการมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้เรียนกับผู้เรียน ผู้เรียนกับผู้สอน และผู้เรียนกับสังคม</p>	<p>1. ประเมินตนเองแล้วเพื่อนด้วยแบบฟอร์มที่กำหนด</p>
<p>2. ทำงานร่วมกับผู้อื่น ทำงานเป็นทีม เป็นผู้นำและผู้ตามที่ดี มีสัมพันธ์ภาพที่ดีกับผู้เรียน ผู้ร่วมงาน ผู้ปกครองและคนในชุมชน มีความรับผิดชอบต่อส่วนรวมทั้งด้านเศรษฐกิจ สังคมและสิ่งแวดล้อม</p>	<p>2. จัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่ใช้กระบวนการกลุ่ม เพื่อการเรียนรู้ทักษะความสัมพันธ์และความรับผิดชอบต่อบทบาท หน้าที่ เพื่อส่งเสริมการแสดงบทบาทของการเป็นผู้นำและผู้ตาม</p>	<p>2. ประเมินจากรายงานของกระบวนการทำงานเป็นกลุ่ม</p>
<p>3. มีความรับผิดชอบต่อหน้าที่ ต่อตนเอง ต่อผู้เรียน ต่อผู้ร่วมงาน และต่อส่วนรวม สามารถช่วยเหลือและแก้ปัญหาตนเอง กลุ่มและระหว่างกลุ่มได้อย่างสร้างสรรค์</p>	<p>3. จัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่เน้นการลงปฏิบัติในพื้นที่ ใน สถานศึกษา เพื่อการเรียนรู้และฝึกปฏิบัติจริง</p>	<p>3. ประเมินพฤติกรรมการทำงานเป็นทีม การสร้างความสัมพันธ์ และการเป็นผู้นำและผู้ตามโดยอาจารย์และเพื่อนภายในกลุ่ม</p>
<p>4. มีภาวะผู้นำทางวิชาการและวิชาชีพ มีความเข้มแข็งและกล้าหาญทางจริยธรรมสามารถชี้แนะและถ่ายทอดความรู้แก่ผู้เรียน สถานศึกษา ชุมชน และสังคมอย่างสร้างสรรค์</p>	<p>4. จัดกิจกรรมเสริมความเป็นครู เป็นรายปีตลอดหลักสูตร</p>	<p>4. ประเมินจากรายงานการศึกษาด้วยตนเอง</p>

5. ด้านทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอน	กลยุทธ์การประเมินผล
---------------	---------------	---------------------

<p>1. วิเคราะห์เชิงตัวเลข สำหรับข้อมูลและสารสนเทศ ทั้งที่เป็นตัวเลขเชิงสถิติ หรือคณิตศาสตร์ เพื่อเข้าใจองค์ความรู้ หรือประเด็นปัญหาได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง</p>	<p>1. จัดกิจกรรมการเรียนรู้การสอนในรายวิชาต่าง ๆ โดยให้ผู้เรียนมีการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารในการติดต่อสื่อสารระดับบุคคล กลุ่มคน การฟัง และการเขียนในกลุ่มผู้เรียนระหว่างผู้เรียน และผู้สอน และบุคคลที่เกี่ยวข้อง</p>	<p>1. ประเมินทักษะการใช้ภาษาเขียนภาษาพูดจากการนำเสนอรายงานเป็นรายกลุ่มและรายบุคคลและการอ้างอิงโดยภาพรวม</p>
<p>2. สื่อสารกับผู้เรียน บุคคลและกลุ่มต่างๆ อย่างมีประสิทธิภาพด้วยวิธีการหลากหลาย ทั้งการพูด การเขียน และการนำเสนอด้วยรูปแบบต่างๆ โดยใช้เทคโนโลยีและนวัตกรรมที่เหมาะสม</p>	<p>2. จัดประสบการณ์การเรียนรู้ที่ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้เลือกและใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อการสื่อสารที่หลากหลายรูปแบบ และวิธีการวิเคราะห์สถานการณ์ ทั้งสถานการณ์จริงและสถานการณ์จำลอง และนำเสนอการแก้ปัญหาที่เหมาะสม</p>	<p>2. ประเมินจากรายงาน และรูปแบบการนำเสนอด้วยสื่อเทคโนโลยี</p>
<p>3. ใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ โปรแกรมสำเร็จรูปที่จำเป็นสำหรับการเรียนรู้ การจัดการเรียนรู้ การทำงาน การประชุม การจัดการและสืบค้นข้อมูลและสารสนเทศ รับและส่งข้อมูลและสารสนเทศโดยใช้คลุยพินิจที่ดีในการตรวจสอบความน่าเชื่อถือของข้อมูลและสารสนเทศ อีกทั้งตระหนักถึงการละเมิดลิขสิทธิ์และการลอกเลียนผลงาน</p>	<p>3. จัดประสบการณ์การเรียนรู้ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้ใช้ความรู้ความสามารถในการสืบค้นบทความทางภาษาอังกฤษและเทคโนโลยีการศึกษาที่น่าสนใจ</p>	<p>3. ประเมินจากการมีส่วนร่วมในการอภิปราย และวิธีอภิปราย</p>

6. ด้านทักษะการจัดการการเรียนรู้

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอน	กลยุทธ์การประเมินผล
<p>1. สามารถเลือกใช้ปรัชญาตามความเชื่อในการสร้างหลักสูตรรายวิชา การออกแบบเนื้อหาสาระ กิจกรรมการเรียนรู้ สื่อ และเทคโนโลยีการสื่อสาร การวัดและประเมินผู้เรียน การบริหารจัดการชั้นเรียน การจัดการเรียนโดยนใช้แหล่งการเรียนรู้ในโรงเรียนและนอกโรงเรียน แหล่งการเรียนรู้แบบเปิดได้อย่างเหมาะสมกับสภาพบริบทที่ต่างกันของผู้เรียนและพื้นที่</p>	<p>1. ฝึกปฏิบัติวิชาชีพครูก่อนปฏิบัติการสอนในสถานศึกษา เช่น การศึกษากรณีตัวอย่าง จากห้องเรียน การสังเกตการณ์สอนแบบต่าง ๆ</p>	<p>1. ประเมินการฝึกทักษะการจัดการเรียนรู้ในชั้นเรียน</p>
<p>2. สามารถในการนำความรู้ทางจิตวิทยาไปใช้ในการวิเคราะห์ผู้เรียนเป็นรายบุคคล ออกแบบกิจกรรม กาจัดเนื้อหาสาระ การบริหารจัดการ และกลไกการช่วยเหลือ แก้ไข และส่งเสริมพัฒนาผู้เรียนที่ตอบสนองความต้องการ ความสนใจ ความถนัด และศักยภาพของผู้เรียนที่มีความแตกต่างระหว่างบุคคล ทั้งผู้เรียนปกติและผู้เรียนที่มีความต้องการจำเป็นพิเศษ หรือผู้เรียนที่มีข้อจำกัดทางกายภาพ</p>	<p>2. สังเกตพฤติกรรมของผู้เรียน สัมภาษณ์หรือพูดคุยกับผู้ที่มีประสบการณ์สอน ทำแผนการสอน ผลิตสื่อประกอบการสอน ทดลองสอน ทำวิจัยในชั้นเรียน ประเมินผู้เรียน</p>	<p>2. วิเคราะห์พฤติกรรมที่เหมาะสมและพฤติกรรมที่ต้องปรับปรุงของผู้ประเมิน</p>

<p>3. จัดกิจกรรมและออกแบบการจัดการเรียนรู้ให้ผู้เรียนได้เรียนรู้จากประสบการณ์ เรียนรู้ผ่านการลงมือปฏิบัติและการทำงานในสถานการณ์จริง ส่งเสริมการพัฒนาการคิด การทำงาน การจัดการ การเผชิญสถานการณ์ ฝึกการปฏิบัติให้ทำได้ คิดเป็น ทำเป็น โดยบูรณาการการทำงานกับการเรียนรู้และคุณธรรมจริยธรรม สามารถประยุกต์ความรู้มาใช้เพื่อป้องกัน แก้ไขปัญหา และพัฒนาด้วยความความซื่อสัตย์สุจริต มีวินัยและรับผิดชอบต่อผู้เรียนโดยยึดผู้เรียนสำคัญที่สุด</p>	<p>3. ฝึกปฏิบัติการสอนเต็มเต็มรูปแบบและเต็มเวลาในสถานศึกษา</p>	<p>3. ประเมินจากการเข้าร่วมกิจกรรม</p>
<p>4. สร้างบรรยากาศ และจัดสภาพแวดล้อม สื่อการเรียน แหล่งวิทยาการ เทคโนโลยี วัฒนธรรมและภูมิปัญญาทั้งในและนอกสถานศึกษาเพื่อการเรียนรู้ มีความสามารถในการประสานงานและสร้างร่วมมือกับบิดามารดา ผู้ปกครอง และบุคคลในชุมชนทุกฝ่าย เพื่ออำนวยความสะดวกและร่วมมือกันพัฒนาผู้เรียนให้มีความรอบรู้ มีปัญญา รู้คิดและเกิดการใฝ่รู้อย่างต่อเนื่องให้เต็มตามศักยภาพ</p>	<p>4. จัดกิจกรรมเสริมความเป็นครู เป็นรายปีตลอดหลักสูตร</p>	<p>4. ประเมินจากการเข้าร่วมกิจกรรม</p>
<p>5. สามารถจัดการเรียนการสอนให้นักเรียนมีทักษะศตวรรษที่ 21 เช่น ทักษะการเรียนรู้ ทักษะการรู้เรื่อง ทักษะการคิด ทักษะชีวิต ทักษะการทำงานแบบร่วมมือ ทักษะการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร ทักษะเทคโนโลยี และการดำเนินชีวิตตามหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง และสามารถนำทักษะเหล่านี้มาใช้ในการจัดการเรียนรู้เพื่อพัฒนาผู้เรียน และการพัฒนาตนเอง</p>	<p>5. จัดกิจกรรมเสริมความเป็นครู เป็นรายปีตลอดหลักสูตร</p>	<p>5. ประเมินจากการเข้าร่วมกิจกรรม</p>

หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล

1. แผนการสอน

ลำดับที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอน	สื่อที่ใช้	ผู้สอน
1	- แนะนำรายวิชา	3	- บรรยาย/อภิปราย - ให้นักศึกษาทำแบบทดสอบก่อนเรียน	เพาเวอร์พอย	1. อ.ชาริยะห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)

2	1. Pengenalan Bidang Leksikologi 1.1 Jenis-jenis kamus 1.2 Apa yang ada dalam kamus 1.3 entri kamus 1.4 morfologi dalam kamus	3	- บรรยาย/อภิปราย - มอบหมายงานให้นักศึกษาแบ่งกลุ่มเพื่อทำการศึกษาเกี่ยวกับองค์ประกอบของพจนานุกรมแต่ละชนิดพร้อมนำเสนอในคาบถัดไป	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
3	การใช้พจนานุกรม	3	- บรรยาย/อภิปราย - ให้นักศึกษานำเสนองานที่ได้รับมอบหมายเมื่อสัปดาห์ที่แล้ว	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
4	2. Teknik Penerjemahan 2.1 Kensep Menerjemah 2.2 Tahap-tahap Penerjemahan	3	- บรรยาย/อภิปราย - ให้นักศึกษาทำความเข้าใจเกี่ยวกับเทคนิคในการแปลระดับต่าง - สรุปความเข้าใจหน้าชั้น	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
5	3. การแปลภาษาเขียนและภาษาพูด 3.1 การแปลแบบล่าม 3.1 การแปลภาษาเขียน	3	- บรรยาย/อภิปราย - ให้นักศึกษาทำกิจกรรมในชั้นเรียน โดยให้แบ่งกลุ่มพร้อมนำเสนอในคาบถัดไป	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
6	การแปลแบบล่าม (ต่อ)	3	- บรรยาย/อภิปราย - ให้นักศึกษานำเสนอผลงาน	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
7	การแปลแบบล่าม (ต่อ)	3	- บรรยาย/อภิปราย - ให้นักศึกษานำเสนอผลงาน	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
8	การแปลภาษาเขียน (ต่อ)	3	- บรรยาย/อภิปราย - ให้นักศึกษาฝึกแปลจากงานเขียนต่าง ๆ	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
9	4. การแก้ไขปัญหาในการแปล	3	- บรรยาย /อภิปราย - ให้นักศึกษาฝึกแปลจากงานเขียนต่าง ๆ พร้อมทั้งศึกษาวิธีแก้ไขปัญหาที่ผลในงานแปลนั้น ๆ	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
10	สอบกลางภาค				

11	5. การแปลเรื่องต่าง ๆ 5.1 การแปลข่าว 5.2 การแปลสารคดี ประกาศ และบทความธุรกิจ 5.3 การแปลสาส์นทางการทูต 5.4 การแปลวรรณกรรม โฆษณา เรื่องสั้นและความรู้ทั่วไป	3	- บรรยาย / อภิปราย - ให้นักศึกษาทำกิจกรรมในชั้นเรียน โดยแบ่งกลุ่มและมอบหมายงาน ตามหัวข้อที่กำหนด	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
12	การแปลข่าว (ต่อ)	3	- ให้นักศึกษานำเสนองานแปล	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
13	การแปลสารคดี ประกาศ และบทความธุรกิจ (ต่อ)	3	- ให้นักศึกษานำเสนองานแปล	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
14	การแปลสาส์นทางการทูต (ต่อ)	3	- ให้นักศึกษานำเสนองานแปล	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
15	การแปลวรรณกรรม โฆษณา เรื่องสั้นและความรู้ทั่วไป (ต่อ)	3	- ให้นักศึกษานำเสนองานแปล	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
16	ทบทวนรายวิชา	3	แลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างผู้เรียน และผู้สอน	- เอกสารประกอบการสอน - เพาเวอร์พอย	1. อ.ชารีย์ห์ สตาร์ (อ.พิเศษ)
17, 18	สอบปลายภาค				

2. แผนการประเมินผลการเรียนรู้

กิจกรรม ที่	ผลการเรียนรู้	วิธีการประเมิน	สัปดาห์ ประเมิน	สัดส่วน ของการ ประเมินผล

<p>1</p>	<p>ด้านคุณธรรม จริยธรรม</p> <p>1. รัก ศรัทธาและภูมิใจในวิชาชีพครู มีจิตวิญญาณและอุดมการณ์ความเป็นครู และปฏิบัติตามตามจรรยาบรรณวิชาชีพครู</p> <p>2. มีจิตอาสา จิตสาธารณะ อดทนอดกลั้น มีความเสียสละ รับผิดชอบและซื่อสัตย์ต่องาน ที่ได้รับมอบหมายทั้งด้านวิชาการและวิชาชีพ และสามารถพัฒนาตนเองอย่างต่อเนื่อง ประพฤติตน เป็นแบบอย่างที่ดีแก่ศิษย์ ครอบครัว สังคมและประเทศชาติ และเสริมสร้างการพัฒนาที่ยั่งยืน</p> <p>3. มีค่านิยมและคุณลักษณะเป็นประชาธิปไตย คือ การเคารพสิทธิ และให้เกียรติคนอื่น มีความสามัคคีและทำงานร่วมกับผู้อื่นได้ ใช้เหตุผลและปัญญาในการดำเนินชีวิตและการตัดสินใจ</p> <p>4. มีความกล้าหาญและแสดงออกทางคุณธรรมจริยธรรม สามารถวินิจฉัย จัดการและคิดแก้ปัญหาทางคุณธรรมจริยธรรมด้วยความถูกต้องเหมาะสมกับสังคม การทำงานและสภาพแวดล้อม โดยอาศัยหลักการ เหตุผลและใช้ดุลยพินิจทางค่านิยม บรรทัดฐานทางสังคม ความรู้สึกของผู้อื่นและประโยชน์ของสังคมส่วนรวม มีจิตสำนึกในการธำรงความโปร่งใสของสังคมและประเทศชาติ ต่อต้านการทุจริตคอร์รัปชันและความไม่ถูกต้อง ไม่ใช่ข้อมูลบิดเบือนหรือการลอกเลียนผลงาน</p>	<p>-</p> <p>พฤติกรรมกรเข้าเรียนและพฤติกรรมในชั้นเรียนของนักศึกษา</p>	<p>ตลอดภาคเรียน</p>	<p>10</p>
<p>2</p>	<p>ด้านความรู้</p> <p>1. มีความรอบรู้ในหลักการ แนวคิด ทฤษฎี เนื้อหาสาระด้านวิชาชีพของครู อาทิ ค่านิยมของครู คุณธรรม จริยธรรม จรรยาบรรณ จิตวิญญาณครู ปรัชญาความเป็นครู จิตวิทยาสำหรับครู จิตวิทยาพัฒนาการ จิตวิทยาการเรียนรู้ เพื่อจัดการเรียนรู้และช่วยเหลือ แก้ไขปัญหา ส่งเสริมและพัฒนาผู้เรียน หลักสูตรและวิทยาการการจัดการเรียนรู้ นวัตกรรมและเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารการศึกษาและการเรียนรู้ การวัดประเมินการศึกษาและการเรียนรู้ การวิจัยและการพัฒนานวัตกรรมเพื่อพัฒนาผู้เรียน และภาษาเพื่อการสื่อสารสำหรับครู ทักษะการนิเทศและการสอนงาน ทักษะเทคโนโลยีและดิจิทัล ทักษะการทำงานวิจัยและวัดประเมิน ทักษะการร่วมมือสร้างสรรค์ และทักษะศตวรรษที่ ๒๑ มีความรู้ ความเข้าใจในการบูรณาการความรู้กับการปฏิบัติจริงและการบูรณาการข้ามศาสตร์ อาทิ การบูรณาการการสอน(Technological Pedagogical Content Knowledge : TPACK) การสอนแบบบูรณาการความรู้ทางวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี กระบวนการทางวิศวกรรมและคณิตศาสตร์ (Science Technology Engineering and Mathematics Education : STEM) ชุมชน</p>	<p>สอบกลางภาค</p> <p>- สอบปลายภาค</p>	<p>10,17,18</p>	<p>50</p>

แห่งการเรียนรู้ (Professional Learning Community :PLC) และมีความรู้ในการประยุกต์ใช้

2. ผู้เรียนมีความรู้พื้นฐานทางภาษาศาสตร์ มีทักษะทางภาษา วัฒนธรรม วรรณคดี การแปลภาษามลายู สามารถออกแบบและจัดการเรียนรู้ภาษามลายู โดยใช้ความรู้ความเข้าใจโครงสร้างภาษามลายูและเลือกใช้วิธี/รูปแบบการสอนภาษาแบบต่าง ๆ ที่เน้นทักษะสัมพันธ์ เพื่อพัฒนาการรู้หนังสือและวิจารณ์ญาณในการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารของนักเรียนได้ การผลิตและใช้สื่อเทคโนโลยีที่ทันสมัยการจัดการศึกษาแวดล้อมการเรียนรู้ การวิจัยเพื่อแก้ปัญหาพัฒนาผู้เรียนและการประเมินผลการเรียนรู้ภาษามลายู สามารถทำวิจัยและพัฒนานวัตกรรมเพื่อพัฒนาการเรียนรู้ภาษามลายูและพัฒนาผู้เรียนให้สามารถเป็นผู้ร่วมสร้างนวัตกรรมทางภาษามลายู

3. มีความรู้ เข้าใจชีวิต เข้าใจชุมชน เข้าใจโลกและการอยู่ร่วมกันบนพื้นฐานความแตกต่างทางวัฒนธรรม สามารถเผชิญและเท่าทันกับการเปลี่ยนแปลงของสังคม และสามารถนำแนวคิดปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงไปประยุกต์ใช้ในการดำเนินชีวิตและพัฒนาตน พัฒนางานและพัฒนาผู้เรียน

4. มีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษาไทยและภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารตามมาตรฐาน

5. ตระหนักรู้ เห็นคุณค่าและความสำคัญของศาสตร์ประราชาเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืนและนำมาประยุกต์ใช้ในการพัฒนาตนเอง พัฒนาผู้เรียน พัฒนางานและพัฒนาชุมชน

<p>3</p>	<p>ด้านทักษะทางปัญญา</p> <p>1. คิด ค้นหา วิเคราะห์ข้อเท็จจริง และประเมินข้อมูล สื่อ สารสนเทศจากแหล่งข้อมูลที่หลากหลายอย่างรู้เท่าทัน เป็นพลเมืองต้นรู้ มีสำนึกสากล สามารถเผชิญและก้าวทันกับการเปลี่ยนแปลงในโลกยุคดิจิทัล เทคโนโลยีข้ามแพลตฟอร์ม(Platform)และโลกอนาคต นำไปประยุกต์ใช้ในการปฏิบัติงานและวินิจฉัยแก้ปัญหาและพัฒนางานได้อย่างสร้างสรรค์ โดยคำนึงถึงความรู้ หลักการทางทฤษฎี ประสบการณ์ภาคปฏิบัติ ค่านิยม แนวคิด นโยบายและยุทธศาสตร์ชาติ บรรทัดฐานทางสังคมและผลกระทบที่อาจเกิดขึ้น</p> <p>2. เป็นผู้นำทางปัญญา สามารถคิดริเริ่มและพัฒนางานอย่างสร้างสรรค์ มีภาวะผู้นำทางวิชาการและวิชาชีพ มีความเข้มแข็งและกล้าหาญทางจริยธรรม สามารถชี้แนะและถ่ายทอดความรู้แก่ผู้เรียน สถานศึกษา ชุมชนและสังคมอย่างสร้างสรรค์</p> <p>3. สร้างและประยุกต์ใช้ความรู้จากการทำวิจัยและสร้างหรือร่วมสร้างนวัตกรรมเพื่อพัฒนาการเรียนรู้ของผู้เรียนและพัฒนาผู้เรียนให้เป็นผู้สร้างหรือร่วมสร้างนวัตกรรม รวมทั้งถ่ายทอดความรู้แก่ชุมชนและสังคม</p>	<p>-</p> <p>การมีส่วนร่วมในการอภิปรายและแสดงความคิดเห็น</p>	<p>ตลอดภาคเรียน</p>	<p>10</p>
<p>4</p>	<p>ด้านทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ</p> <p>1. เข้าใจและใส่ใจอารมณ์ความรู้สึกของผู้อื่น มีความคิดเชิงบวก มีวุฒิภาวะทางอารมณ์และทางสังคม</p> <p>2. ทำงานร่วมกับผู้อื่น ทำงานเป็นทีม เป็นผู้แนะนำและผู้ตามที่ดี มีสัมพันธภาพที่ดีกับผู้เรียน ผู้ร่วมงาน ผู้ปกครองและคนในชุมชน มีความรับผิดชอบต่อส่วนรวมทั้งด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม</p> <p>3. มีความรับผิดชอบต่อหน้าที่ ต่อตนเอง ต่อผู้เรียน ต่อผู้ร่วมงาน และต่อส่วนรวม สามารถช่วยเหลือและแก้ปัญหาตนเอง กลุ่มและระหว่างกลุ่มได้อย่างสร้างสรรค์</p> <p>4. มีภาวะผู้นำทางวิชาการและวิชาชีพ มีความเข้มแข็งและกล้าหาญทางจริยธรรมสามารถชี้แนะและถ่ายทอดความรู้แก่ผู้เรียน สถานศึกษา ชุมชน และสังคมอย่างสร้างสรรค์</p>	<p>- การทำงานกลุ่มและการนำเสนอผลงาน</p>	<p>ตลอดภาคเรียน</p>	<p>10</p>

<p>5</p>	<p>ด้านทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ</p> <p>1. วิเคราะห์เชิงตัวเลข สำหรับข้อมูลและสารสนเทศ ทั้งที่เป็นตัวเลขเชิงสถิติ หรือคณิตศาสตร์ เพื่อเข้าใจองค์ความรู้ หรือประเด็นปัญหาได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง</p> <p>2. สื่อสารกับผู้เรียน บุคคลและกลุ่มต่างๆ อย่างมีประสิทธิภาพด้วยวิธีการหลากหลายทั้งการพูด การเขียน และการนำเสนอด้วยรูปแบบต่างๆ โดยใช้เทคโนโลยีและนวัตกรรมที่เหมาะสม</p> <p>3. ใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ โปรแกรมสำเร็จรูปที่จำเป็นสำหรับการเรียนรู้ การจัดการเรียนรู้ การทำงาน การประชุม การจัดการและสืบค้นข้อมูลและสารสนเทศ รับและส่งข้อมูลและสารสนเทศโดยใช้ดุลยพินิจที่ดีในการตรวจสอบความน่าเชื่อถือของข้อมูลและสารสนเทศ อีกทั้งตระหนักถึงการละเมิดลิขสิทธิ์และการลอกเลียนผลงาน</p>	<p>กิจกรรมในชั้นเรียน</p>	<p>ตลอดภาคเรียน</p>	<p>10</p>
----------	--	---------------------------	---------------------	-----------

<p>6</p>	<p>ด้านทักษะการจัดการการเรียนรู้</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. สามารถเลือกใช้ปรัชญาตามความเชื่อในการสร้างหลักสูตรรายวิชา การออกแบบเนื้อหาสาระ กิจกรรมการเรียนการสอน สื่อและเทคโนโลยีสารสนเทศ การวัดและประเมินผู้เรียน การบริหารจัดการชั้นเรียน การจัดการเรียนโดยใช้แหล่งการเรียนรู้ในโรงเรียนและนอกโรงเรียน แหล่งการเรียนรู้แบบเปิดได้อย่างเหมาะสมกับสภาพบริบทที่ต่างกันของผู้เรียนและพื้นที่ 2. สามารถในการนำความรู้ทางจิตวิทยาไปใช้ในการวิเคราะห์ผู้เรียนเป็นรายบุคคล ออกแบบกิจกรรม กาจัดเนื้อหาสาระ การบริหารจัดการ และกลไกการช่วยเหลือ แก้ไขและส่งเสริมพัฒนาผู้เรียนที่ตอบสนองความต้องการ ความสนใจ ความถนัด และศักยภาพของผู้เรียนที่มีความแตกต่างระหว่างบุคคล ทั้งผู้เรียนปกติและผู้เรียนที่มีความต้องการจำเป็นพิเศษ หรือผู้เรียนที่มีข้อจำกัดทางกายภาพ 3. จัดกิจกรรมและออกแบบการจัดการเรียนรู้ให้ผู้เรียนได้เรียนรู้จากประสบการณ์ ฐานการลงมือปฏิบัติและการทำงานในสถานการณ์จริง ส่งเสริมการพัฒนาการคิด การทำงาน การจัดการ การเผชิญสถานการณ์ ฝึกการปฏิบัติให้ทำได้ คิดเป็น ทำเป็น โดยบูรณาการการทำงานกับการเรียนรู้และคุณธรรมจริยธรรม สามารถประยุกต์ความรู้มาใช้เพื่อป้องกัน แก้ไขปัญหา และพัฒนา ด้วยความความซื่อสัตย์สุจริต มีวินัยและรับผิดชอบต่อผู้เรียนโดยยึดผู้เรียนสำคัญที่สุด 4. สร้างบรรยากาศ และจัดสภาพแวดล้อม สื่อการเรียน แหล่งวิทยาการ เทคโนโลยี วัฒนธรรมและภูมิปัญญาทั้งในและนอกสถานศึกษา เพื่อการเรียนรู้ มีความสามารถในการประสานงานและสร้างความร่วมมือกับบิดามารดา ผู้ปกครอง และบุคคลในชุมชนทุกฝ่าย เพื่ออำนวยความสะดวกและร่วมมือกันพัฒนาผู้เรียนให้มีความรอบรู้ มีปัญญา รู้คิดและเกิดการใฝ่รู้อย่างต่อเนื่องให้เต็มตามศักยภาพ 5. สามารถจัดการเรียนการสอนให้นักเรียนมีทักษะศตวรรษที่ 21 เช่น ทักษะการเรียนรู้ ทักษะการรู้เรื่อง ทักษะการคิด ทักษะชีวิต ทักษะการทำงานแบบร่วมมือ ทักษะการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร ทักษะเทคโนโลยี และการดำเนินชีวิตตามหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง และสามารถนำทักษะเหล่านี้มาใช้ในการจัดการเรียนรู้เพื่อพัฒนาผู้เรียน และการพัฒนาตนเอง 	<p>ประเมินทักษะการจัดการเรียนรู้ในชั้นเรียน</p>	<p>ตลอดภาคเรียน</p>	<p>10</p>
----------	---	---	---------------------	-----------

หมวดที่ 6 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

1. ตำราและเอกสารหลัก

Sheikh Othman bin Selim, B.A. (Hons.). 2007. Kamus Dewan Edisi Keempat. Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur.
Ibrahim bin Ahmad. 2002. Perkamusan Melayu: Suatu Pengenalan. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.
Intan Safinaz Zainudin et.al. 2014. Analisis Frame Semantics untuk Makna dan Padanan Kamus Dwibahasa Melayu-Inggeris: Entri Kata Kerja "Mengambil". KEMANUSIAAN Vol. 21, No. 2, (2014), 1–20, UKM.

2. เอกสารและข้อมูลสำคัญ

Kamus Dewan Edisi Keempat. 2007. Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur.
Ramli Md. Salleh et.al. 1997. Kamus Linguistik. Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur.

3. เอกสารและข้อมูลแนะนำ

Anida binti Nasuka dan Siti Nuur Roihan binti Saidin. 2013. Kekuatan dan Kelemahan Kamus Dwibahasa dalam Membantu Penterjemah. Procedia - Social and Behavioral Sciences 134 (2014) 364 – 372.
Prof. Madya Cheun Heng Huat et.al. 2009. Kajian Terhadap Penghasilan Kamus Dwibahasa untuk Penutur Bukan Natif Bahasa Mandarin. UITM Malaysia

หมวดที่ 7 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

1. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา

การประเมินประสิทธิผลในรายวิชานี้ ได้จัดทำแบบประเมินการสอนโดยให้นักศึกษาทุกคนประเมินประสิทธิผลของรายวิชา ซึ่งรวมถึงวิธีการสอน สิ่งสนับสนุนการเรียนการสอน ซึ่งมีผลกระทบต่อการเรียนรู้ และผลการเรียนรู้ที่ได้รับและเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงรายวิชาผ่านระบบออนไลน์

2. กลยุทธ์การประเมินการสอน

การประเมินการสอนโดยคณะกรรมการที่แต่งตั้งโดยคณะกรรมการหมวดวิชาศึกษาเฉพาะเอก

3. การปรับปรุงการสอน

กำหนดให้อาจารย์ผู้สอนทบทวนและปรับปรุงกลยุทธ์และวิธีการสอนจากผลการประเมินประสิทธิผลของรายวิชาแล้วจัดทำรายงานทุกภาคการศึกษา

4. การทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา

4.1 การทวนสอบมาตรฐานผลการเรียนรู้ขณะนักศึกษายังไม่สำเร็จการศึกษา

วิชา และรายละเอียดของวิชาฝึกประสบการณ์ภาคสนาม สุ่มนักศึกษาในแต่ละรายวิชาไม่น้อยกว่าร้อยละ 25 ของผู้เรียนในรายวิชานั้นจัดกิจกรรมทวนสอบตามกรอบเกณฑ์มาตรฐานคุณวุฒิ

2.1.2 การทวนสอบในระดับหลักสูตร ดาเนินการดังต่อไปนี้

- (1) แต่งตั้งคณะกรรมการในสาขาและผู้ทรงคุณวุฒิที่เกี่ยวข้อง
- (2) ประชุมแลกเปลี่ยนเรียนรู้ตรวจสอบผลการเรียนรู้ตามเกณฑ์มาตรฐานคุณวุฒิและรายงานผลการประชุม
- (3)

สถานศึกษาที่รับนักศึกษาไปปฏิบัติการสอนในสาขาวิชาเฉพาะด้านหรือวิชาเอกมีการประเมินนักศึกษาตามมาตรฐานผลการเรียนรู้และกลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้

4.2 การทวนสอบมาตรฐานผลการเรียนรู้หลังจากนักศึกษาสำเร็จการศึกษา

- (1) ภาวะการมีงานทาของบัณฑิต ประเมินจากบัณฑิตแต่ละรุ่นที่สำเร็จการศึกษาในด้านของระยะเวลาในการหางานทา ความคิดเห็นต่อความรู้ความสามารถ ความมั่นใจของบัณฑิตในการประกอบอาชีพ โดยการตอบแบบสอบถามภาวะการมีงานทาของบัณฑิตที่จบการศึกษาภายใน 1 ปี
- (2) การตรวจสอบจากผู้ประกอบการ โดยการขอสัมภาษณ์และการส่งแบบสอบถามเพื่อประเมินความพึงพอใจผู้ใช้บัณฑิตจากบัณฑิตที่สำเร็จการศึกษาและเข้าทำงานในสถานประกอบการนั้นๆ ในคาบระยะเวลาต่างๆ เช่น ปีที่ 1 ปีที่ 5 เป็นต้นไป
- (3) การประเมินจากบัณฑิตที่ไปประกอบอาชีพในแง่ของความพร้อมและความรู้จากสาขาวิชาที่เรียน รวมทั้งสาขาอื่นๆ ที่กำหนดในหลักสูตรที่เกี่ยวข้องเนื่องกับการประกอบอาชีพของบัณฑิต โดยการส่งแบบสอบถามและการสัมภาษณ์ทางโทรศัพท์ รวมทั้งเปิดโอกาสให้บัณฑิตแสดงข้อคิดเห็นในการปรับปรุงหลักสูตรให้ดียิ่งขึ้น

5. การดำเนินการทบทวนและการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา

มีระบบการทบทวนประสิทธิผลของรายวิชาโดยพิจารณาจากผลการประเมินการสอนโดยนักศึกษา

อาจารย์ผู้สอนรับผิดชอบในการทบทวนเนื้อหาที่สอนและกลยุทธ์การสอนที่ใช้และนำเสนอแนวทางในการปรับปรุงและพัฒนาในรายงานผลการดำเนินการและสรุปวางแผนพัฒนาปรับปรุงสำหรับใช้ในปีการศึกษาถัดไป

หมวดอื่นๆ

-